Abbott Global Anticorruption Translation Table 2023

**INSTRUCTIONS:**

1. Please edit the translation in the TARGET column directly.
2. It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.
3. DO NOT alter the ID or SOURCE column text.
4. Blank rows should be ignored but not deleted.
5. **The following formatting must be maintained throughout:**
   * **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
   * **bold**
   * **italic**
   * **underline**
   * **links**
   * **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**
6. Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | SOURCE | TARGET |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Global Anti-Corruption  Click the forward arrow to begin. | Wereldwijde anticorruptie  Klik op het pijltje vooruit om te beginnen. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | At Abbott, we know that every one of us plays a vital role in bringing our life-changing solutions around the globe to people who need it.  It is essential that we ensure our interactions remain free from any form of bribery, corruption, or inappropriate influence so that we can remain focused on what is important to us – helping people live life to the fullest through the power of health. | Bij Abbott weten we dat we allemaal een cruciale rol spelen bij het wereldwijd beschikbaar stellen van onze levensveranderende oplossingen aan mensen die het nodig hebben.  Het is van wezenlijk belang dat we ervoor zorgen dat onze interacties verschoond blijven van enige vorm van omkoping, corruptie of ongepaste invloed, zodat we ons kunnen blijven richten op dat wat voor ons van belang is: mensen helpen hun leven ten volste te leven door de kracht van gezondheid. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | 1 | Recognizing Risks  Here you will learn about the risks that acts of bribery and corruption pose to the company.  10 Minutes  Section 1 | Recognizing Risks  Our Business Transactions  The Risks in These Transactions  The Consequences of Poor Decision Making  Review  2 | Knowing What To Do  Here you will learn how to ensure your interactions remain free from inappropriate influence.  8 Minutes  Section 2 | Knowing What To Do  The Law and Abbott’s Standards  Your Responsibilities  Review  3 | Doing the Right Thing  Here you will learn how to successfully navigate your way through business transactions, avoiding the risk of bribery and corruption.  6 Minutes  Section 3 | Doing the Right Thing  Setting Clear Expectations  Knowing How to Say “No”  Making the Right Choice  Where to Go for Support  Review  4 | Knowledge Check  Assess your understanding of the key concepts and principles of this course.  5 Minutes  Section 4 | Knowledge Check  Assessment  Click the panel to get started.  Click the yellow play button to begin.  This content is not yet available. You must complete Section{a} {b}. | 1 | Risico’s herkennen  Hier leert u over de risico’s die omkoping en corruptie voor het bedrijf met zich meebrengen.  10 minuten  Hoofdstuk 1 | Risico’s herkennen  Onze zakelijke transacties  De risico’s in verband met deze transacties  De gevolgen van slechte besluitvorming  Review  2 | Weten wat u moet doen  Hier leert u hoe u ervoor kunt zorgen dat uw interacties vrij blijven van ongepaste beïnvloeding.  8 minuten  Hoofdstuk 2 | Weten wat u moet doen  De wet en de normen van Abbott  Uw verantwoordelijkheden  Review  3 | Het juiste doen  Hier leert u hoe u met succes uw weg kunt vinden door zakelijke transacties, waarbij u het risico van omkoping en corruptie vermijdt.  6 minuten  Hoofdstuk 3 | Het juiste doen  Duidelijke verwachtingen stellen  Weten hoe u “Nee” moet zeggen  De juiste keuze maken  Waar u terecht kunt voor ondersteuning  Review  4 | Kennischeck  Beoordeel uw begrip van de belangrijkste concepten en principes van deze cursus.  5 minuten  Hoofdstuk 4 | Kennischeck  Toets  Klik op het paneel om te beginnen.  Klik op de gele afspeelknop om te beginnen.  Deze inhoud is nog niet beschikbaar. U moet Hoofdstuk {a} {b} afronden. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_11)  [7\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_11) | These transactions, when done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, ultimately benefit the people who use our products.  Some transactions may not be permitted in your country. Be sure to check your local Office of Ethics and Compliance (OEC) policies and procedures for guidance. | Deze transacties, mits uitgevoerd om de juiste redenen en consistent met toepasselijke wetgeving en het beleid van Abbott, komen uiteindelijk ten goede aan de mensen die onze producten gebruiken.  Sommige transacties zijn wellicht niet toegestaan in uw land. Raadpleeg uw plaatselijke bureau voor ethiek en naleving (Office of Ethics and Compliance, OEC) beleidslijnen en procedures. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_12)  [8\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_12) | Let’s now look at the risks that common business transactions pose if they are done inappropriately. | Laten we kijken naar de risico’s die veelvoorkomende zakelijke transacties vormen als zij ongepast gedaan worden. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_13)  [9\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_13) | Bribery and corruption occur whenever we offer, promise, give, or receive anything of value for personal gain or to improperly influence business.  In other words, when we act for personal gain or to improperly influence business, rather than in the legal and ethical best interest of Abbott, the nature of the transaction itself changes. What was a common business transaction becomes an act of bribery and corruption. | Er is sprake van omkoping en corruptie wanneer we iets van waarde aanbieden, beloven, geven of ontvangen om een ongepast zakelijk voordeel te behalen.  Met andere woorden, wanneer we handelen voor persoonlijk gewin of om zaken op ongepaste wijze te beïnvloeden, in plaats van in het juridische en ethische belang van Abbott, verandert de aard van de transactie zelf. Wat een veelvoorkomende zakelijke transactie was, wordt een handeling van omkoping en corruptie. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_20)  [10\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_20) | The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption pose similar risks as actual acts of bribery and corruption.  Therefore, we must ensure that we never give or receive items of value for the purpose of gaining an inappropriate business advantage, and that we never appear to give or receive items of value for the purpose of improperly influencing business. | De schijn van mogelijke omkoping en corruptie creëert net zulke risico’s als feitelijke handelingen van omkoping en corruptie.  Daarom moeten we ervoor zorgen dat we nooit iets van waarde aanbieden of ontvangen met als doel het behalen van een ongepast voordeel, en het mag ook nooit **de indruk wekken** alsof we iets van waarde aanbieden of ontvangen met als doel het behalen van een ongepast voordeel. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_23)  [19\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_23) | At Abbott, our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  Regulators have held manufacturers liable for the actions of Third-Parties and expect Abbott to conduct background checks, or due diligences, on the Third-Parties who act on its behalf.  Abbott operates in many countries globally and these countries have laws that prohibit bribery and corruption. Some bribery and corruption laws, such as the USA Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), are international in scope, i.e., they apply everywhere and to everyone, i.e., not only to Abbott personnel, but to anyone doing business with, for, or on behalf of Abbott. | Bij Abbott verwachten we dat de derde partijen waar we mee werken alle toepasselijke plaatselijke en internationale wet- en regelgeving inzake anti-omkoping en anticorruptie.  Regelgevers hebben fabrikanten aansprakelijk gesteld voor de acties van derde partijen en verwachten dat Abbott achtergrondonderzoeken of due diligences uitvoert bij de derden die namens Abbott handelen.  Abbott is wereldwijd in veel landen actief en deze landen hebben wetgeving die omkoping en corruptie verbieden. Sommige wetgeving inzak omkoping en corruptie, zoals de Amerikaanse Foreign Corrupt Practices Act (FCPA), hebben een internationale reikwijdte, d.w.z. ze zijn overal en voor iedereen van toepassing, d.w.z. niet alleen voor het personeel van Abbott, maar voor iedereen die zakendoet met, voor of namens Abbott. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_24)  [20\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_24) | Abbott has a strong risk-based Third-Party Compliance program that includes:   * Clear Third-Party guidelines * Third Party risk assessment and monitoring * Third Party e-learning * Third Party audits performed by Corporate Audit * A robust due-diligence screening process (3PP), including red flag remediation   The Third Party Process (3PP) is a global integrated risk-based due diligence designed to proactively identify and help manage Third Party risks while ensuring that services performed on Abbott's behalf or with Abbott’s support are carried out in accordance with our expectations and follow applicable laws and regulations.  Please refer to the Resources section of this course for links to additional resources on Third-Party Compliance, including the 3PP. | Abbott heeft een sterk risicogebaseerd programma voor naleving door derde partijen dat het volgende omvat:   * Duidelijke richtlijnen voor derde partijen * Risicobeoordeling en monitoring van derde partijen * E-learning voor derde partijen * Audits van derde partijen uitgevoerd door Bedrijfsaudit * Een robuust due-diligence-screeningproces (3PP), inclusief het instellen van rode vlaggen   De procedure voor derde partijen (Third Party Process, 3PP) is een wereldwijd geïntegreerd risicogebaseerd due diligence-onderzoek dat is ontwikkeld om proactief risico’s van derde partijen te identificeren en te helpen beheren. Tegelijkertijd wordt er voor gezorgd dat diensten die namens Abbott of met ondersteuning van Abbott worden uitgevoerd, worden uitgevoerd in overeenstemming met onze verwachtingen en met inachtneming van de toepasselijke wet- en regelgeving.  Raadpleeg het hoofdstuk Hulpbronnen van deze cursus voor koppelingen naar aanvullende hulpbronnen over Derde partij naleving, inclusief de 3PP. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_25)  [22\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_25) | Keep an eye out for red flags, including: | Let op rode vlaggen, waaronder: |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_25)  [23\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_25) | Ask follow-up questions, including: | Stel vervolgvragen, waaronder: |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25b)  [25\_C\_25b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_25b) | Finally, it may be tempting, particularly in the case of third parties, but also colleagues and other business partners, to rationalize behavior.  We may, for example, rationalize that a partner is acting a certain way because he knows more about the local culture than we do, or we may accept a colleague’s rationalization that we don’t have time for due diligence.  Just remember that Abbott’s prohibition of corruption extends to the third parties with whom we do business, and that enforcement authorities will seek to hold Abbott responsible for their conduct. | Het is ten slotte verleidelijk, vooral in het geval van derde partijen, maar ook collega’s en andere zakenpartners, om dergelijk gedrag te rationaliseren.  We kunnen bijvoorbeeld rationaliseren dat een partner handelt op een bepaalde manier, omdat hij meer weet over de plaatselijke cultuur dan wij, of we kunnen de rationalisatie van een collega dat we geen tijd hebben om due diligence uit te voeren, accepteren.  Onthoud dat het corruptieverbod van Abbott zich uitstrekt tot de derde partijen waarmee we zakendoen, en dat handhavingsinstanties zullen proberen Abbott verantwoordelijk te houden voor hun gedrag. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_29)  [28\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_29) | Fines and settlements for bribery and corruption – and the cost of investigating and remediating – can be severe.  CLICK THE DOWN ARROW TO SEE SOME RECENT EXAMPLES OF HEALTHCARE COMPANIES INVESTIGATED AND PROSECUTED FOR CORRUPT PRACTICES.  NOVARTIS  NOVARTIS AG  In 2020, The global pharmaceutical and healthcare company, Novartis AG, and its former Alcon subsidiary agreed to pay a combined total of more than $233 million in criminal monetary penalties to resolve the department’s investigation into violations of FCPA arising out of conduct in multiple jurisdictions. The resolution arose out of a scheme to bribe employees and to falsely record improper payments and similar conduct.  Source [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  ALEXION PHARMACEUTICALS  ALEXION PHARMACEUTICALS  In 2020, Alexion Pharmaceuticals Inc. agreed to pay more than $21 million to resolve charges that it violated the books and records and internal accounting controls provisions of the FCPA. Two Alexion subsidiaries allegedly made payments to foreign government officials to secure favorable treatment.  Source [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  In 2019, FMC, a provider of dialysis equipment and services, paid U.S. $231 million to settle investigations related to violations of the FCPA in at least 17 countries. FMC employees gave nearly $30 million in bribes to government officials and others to gain a competitive advantage in the medical services industry, resulting in profits of over $140 million. Improper payments were made through a variety of schemes, including using sham consulting contracts, falsifying documents, and funnelling bribes through a system of third-party intermediaries.  Source [www.justice.gov](https://www.justice.gov) | Boetes en regelingen voor omkoping en corruptie – en de daaruit voortvloeiende kosten van onderzoek en herstel – kunnen zwaar zijn.  KLIK OP HET PIJLTJE OMLAAG OM ENKELE RECENTE VOORBEELDEN TE BEKIJKEN VAN GEZONDHEIDSZORGBEDRIJVEN DIE ZIJN ONDERZOCHT EN VERVOLGD VOOR CORRUPTE PRAKTIJKEN.  NOVARTIS  NOVARTIS AG  In 2020 kwamen het wereldwijde farmaceutische en gezondheidszorgbedrijf Novartis AG en zijn voormalige Alcon-dochteronderneming overeen om in totaal meer dan **$ 233 miljoen** in strafrechtelijke geldboetes te betalen om het onderzoek van de afdeling naar schendingen van FCPA die voortvloeien uit gedrag in meerdere rechtsgebieden op te lossen. Het besluit kwam voort uit een plan om medewerkers om te kopen en ongepaste betalingen en soortgelijk gedrag onrechtmatig te registeren.  Bron [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  ALEXION PHARMACEUTICALS  ALEXION PHARMACEUTICALS  In 2020 stemde Alexion Pharmaceuticals Inc. ermee in om meer dan **$ 21 miljoen** te betalen om beschuldigingen op te lossen dat het de boeken, dossiers en interne boekhoudcontroles van de FCPA heeft geschonden. Twee dochterondernemingen van Alexion zouden betalingen hebben gedaan aan buitenlandse overheidsfunctionarissen om een gunstige behandeling te krijgen.  Bron [www.justice.gov](https://www.justice.gov)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  FRESENIUS MEDICAL CARE (FMC)  In 2019 betaalde FMC, een aanbieder van dialyseapparatuur en -diensten **$ 231 miljoen** om onderzoeken in verband met schendingen van de FCPA in ten minste 17 landen te schikken. Medewerkers van FMC gaven bijna $ 30 miljoen aan steekpenningen aan overheidsfunctionarissen en anderen om een concurrentievoordeel te behalen in de medische dienstverlening, wat resulteerde in een winst van meer dan $ 140 miljoen. Ongepaste betalingen werden gedaan via verschillende regelingen, waaronder het gebruik van schijncontracten, vervalste documenten en doorsluizen van steekpenningen via een systeem van externe tussenpersonen.  Bron [www.justice.gov](https://www.justice.gov) |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_31)  [30\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_31) | Source [www.sec.gov](https://www.sec.gov) | Bron [www.sec.gov](https://www.sec.gov) |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_32)  [31\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_32) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section.  BUSINESS TRANSACTIONS  When done for the right reasons, and consistent with applicable law and Abbott policy, our business transactions benefit the people who use our products.  BRIBERY AND CORRUPTION  Bribery and corruption occur whenever we offer, promise, give, or receive anything of value for personal gain or to improperly influence business.  APPEARANCE  The perception that we may be engaged in acts of bribery and corruption pose similar risks as actual acts of bribery and corruption.  COMPLIANCE OF THIRD PARTIES  Our expectation is that the third parties we work with comply with all applicable local and international anti-bribery and anti-corruption laws and regulations.  ABBOTT’S THIRD PARTY PROCESS  Abbott has established a Third-Party Process (3PP) to identify, address, and prevent potential risks associated with third parties.  REMAINING VIGILANT  We all have a responsibility to remain vigilant to any potential red flags or warning signs that indicate our partners are engaged in corrupt practices.  CONSEQUENCES OF BRIBERY AND CORRUPTION  The consequences for companies and individuals involved in bribery and corruption can include government investigations, fines, civil and criminal prosecution and/or penalties, and exclusion from government contracting and programs.  To check your progress, click the Menu button.  You have completed section 1 of 4  Click the forward arrow to continue learning | Klik op het pijltje om met uw review te beginnen.  Review  Neem even de tijd om een aantal van de belangrijkste concepten in dit hoofdstuk te bekijken.  ZAKELIJKE TRANSACTIES  Wanneer uitgevoerd om de juiste redenen en consistent met toepasselijke wetgeving en het beleid van Abbott, komen onze zakelijke transacties ten goede aan de mensen die onze producten gebruiken.  OMKOPING EN CORRUPTIE  Er is sprake van omkoping en corruptie wanneer we iets van waarde aanbieden, beloven, geven of ontvangen om een ongepast zakelijk voordeel te behalen.  SCHIJN  De schijn van mogelijke omkoping en corruptie creëert net zulke risico’s als feitelijke handelingen van omkoping en corruptie.  NALEVING VAN DERDE PARTIJEN  Onze verwachting is dat de derde partijen waar we mee werken alle toepasselijke plaatselijke en internationale wet- en regelgeving naleven.  DE PROCEDURE VOOR DERDE PARTIJEN VAN ABBOTT  Abbott heeft een procedure voor derde partijen (3PP) opgesteld om potentiële risico’s in verband met derde partijen te identificeren, aan te pakken en te voorkomen.  BLIJF WAAKZAAM  We hebben allemaal de verantwoordelijkheid om alert te zijn op potentiële rode vlaggen of waarschuwingstekens die aangeven dat onze partners zich bezighouden met corrupte praktijken.  GEVOLGEN VAN OMKOPING EN CORRUPTIE  De gevolgen voor bedrijven en personen die betrokken zijn bij omkoping en corruptie, kunnen het volgende omvatten: overheidsonderzoeken, boetes, burgerlijke en strafrechtelijke vervolging en/of sancties, en uitsluiting van overheidscontracten en overheidsprogramma’s.  Klik om uw voortgang te controleren op de knop Menu.  U hebt Hoofdstuk 1 van 4 afgerond  Klik op het vooruitpijltje om verder te gaan met leren |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_35)  [33\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_35) | In our industry, governments are often both regulators and major customers.  It’s important to be aware that for laws like the FCPA, the definition of a government official is often broadly interpreted – especially for the healthcare industry – and covers well beyond those in political office.  For example, in many circumstances, doctors and other healthcare professionals who are employed by, teach, or have privileges at a government hospital or public clinic or university and/or act on behalf of a government authority or their respective national health service may be considered government officials – even if their government work is only part time. | In onze branche zijn overheden meestal zowel regelgevers en grote klanten.  Het is belangrijk u ervan bewust te zijn dat voor wetten zoals de FCPA, de definitie van een overheidsfunctionaris vaak breed wordt geïnterpreteerd – en in het bijzonder in de gezondheidszorgbranche – en nog veel verder reikt dan politici.  In veel omstandigheden worden artsen en andere zorgverleners, die in dienst zijn van, lesgeven in, of privileges hebben van, een overheidsziekenhuis of openbare kliniek of universiteit en/of handelen namens een overheidsautoriteit of hun respectieve nationale gezondheidszorgdienst, beschouwd als overheidsfunctionarissen, ook als hun overheidswerk slechts parttime is. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_37)  [35\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_37) | Laws from Around the World  If you work at Abbott, it is your responsibility to know and comply with the laws and regulations that apply to your role in the countries in which you do business.  This is particularly important in the area of bribery and corruption, where a number of countries have implemented laws that are international in scope. Contact Legal for further guidance.  CLICK A REGION FOR AN EXAMPLE OF THE GLOBAL BRIBERY AND CORRUPTION LAWS IN THAT REGION.  Brazil  The Brazil Clean Companies Act prohibits companies (acting through directors, officers, employees or third parties) from bribing both foreign and domestic public officials. It applies to all companies in Brazil, even if they are headquartered elsewhere, and/or violations take place outside Brazil. The Anticorruption Law is a strict liability statue. In other words, even if a company had no knowledge of the wrongdoing or the wrongdoing was not intentional, liability is established merely by showing that a director, officer, employee or other agent committed a prohibited act to benefit the corporation.  China  The PRC Criminal Code prohibits commercial bribery as well as bribery of both Chinese and foreign public officials. China’s Anti-Unfair Competition Law also prohibits businesses from giving bribes in order to purchase or sell products in a manner that restricts free competition. Bribes that do not violate the PRC Criminal Code may still violate the PRC Anti-Unfair Competition Law. China's top anti-corruption authority has also pledged to maintain a tough stance on corruption. | Wetten van over de hele wereld  Als u bij Abbott werkt, bent u onder andere verantwoordelijk voor het kennen en naleven van de wet- en regelgeving die van toepassing is op uw functie in de landen waarin u zakendoet.  Dit is vooral van belang op het gebied van omkoping en corruptie, waarbij een aantal landen wetten hebben doorgevoerd die internationaal van karakter zijn. Neem contact op met de juridische afdeling voor verdere begeleiding.  KLIK OP EEN REGIO VOOR EEN VOORBEELD VAN DE WERELDWIJDE OMKOPINGS- EN CORRUPTIEWETGEVING IN DIE REGIO.  Brazilië  De Brazil Clean Companies Act verbiedt bedrijven (handelend via directeuren, functionarissen, werknemers of derde partijen) om zowel buitenlandse als binnenlandse overheidsfunctionarissen om te kopen. Deze wet is van toepassing op alle bedrijven in Brazilië, ook als het hoofdkantoor elders is gevestigd, en/of schendingen buiten Brazilië plaatsvinden. De anticorruptiewet is een strikt aansprakelijkheidsstatuut. Met andere woorden, zelfs als een bedrijf niet op de hoogte was van het wangedrag of als het wangedrag niet opzettelijk was, wordt aansprakelijkheid alleen vastgesteld door aan te tonen dat een directeur, functionaris, werknemer of andere agent een verboden handeling heeft gepleegd ten voordele van de onderneming.  China  Het PRC Criminal Code verbiedt commerciële omkoping en omkoping van zowel Chinese als buitenlandse overheidsfunctionarissen. De Anti-Unfair Competition Law van China verbiedt bedrijven ook om steekpenningen te geven om producten te kopen of verkopen op een manier die de vrije concurrentie beperkt. Omkopingen die het PRC Criminal Code niet schenden, kunnen desalniettemin een schending van de Anti-Unfair Competition Law van de PRC inhouden. De hoogste anticorruptie-autoriteit van China heeft ook gezworen zich hard op te stellen tegen corruptie. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_38)  [36\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_38) | We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to anti-bribery and anti-corruption laws. We can do so through OEC, Legal, or the Ethics and Compliance Helpline. | Wij zetten ons in om vermeende schendingen van de beleidslijnen van Abbott die betrekking hebben op anti-omkopings- en anticorruptiewetten te melden. Wij kunnen dit doen via OEC, de juridische afdeling of via de Hulplijn voor ethiek en naleving. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_40)  [38\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_40) | Imagine...  You set up an Advisory Board with a small group of doctors to get feedback on a new product that has been recently launched. There is a clear and legitimate purpose for the meeting and the participants are selected solely on the basis of their qualifications and expertise. After the program, you conduct a return on investment analysis to determine if participants in the Advisory Board purchased more Abbott products. | Stelt u zich voor...  U richt een raad van advies op met een kleine groep artsen om feedback te krijgen over een nieuw product dat onlangs gelanceerd is. Er is sprake van een duidelijk en wettig doel voor de bijeenkomst en de deelnemers zijn uitsluitend geselecteerd op basis van hun kwalificaties en kundigheid. Na het programma voert u een ROI-analyse uit om te bepalen of deelnemers aan de adviesraad meer Abbott-producten hebben gekocht. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_42)  [40\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_42) | Imagine...  You’ve been asked to review an arrangement where your employee wants to hire an HCP, who works in a government hospital in China, to conduct product training on one of the company’s devices for a group of HCPs from other government hospitals. Your employee has been careful to select the HCP solely based on her qualifications as a trainer and used the fair market value tool to determine the appropriate compensation for her services. Because the HCP who will conduct the training, and the HCPs who will receive the training, are from all over the region, the event will be held in an appropriate hotel in Shanghai. On final review of the documentation for the proposed event, you notice that there is nothing supporting the business need to train this group of HCPs on this device. | Stelt u zich voor...  U bent gevraagd een overeenkomst te beoordelen, waarin uw medewerker een zorgverlener wil inhuren, die in een overheidsziekenhuis werkt in China, voor een producttraining over een van de apparaten van het bedrijf voor een groep zorgverleners van andere overheidsziekenhuizen. Uw medewerker heeft de zorgverlener zorgvuldig geselecteerd op grond van haar kwalificaties als trainer en de fair market value tool gebruikt om de gepaste honorering voor haar diensten te bepalen. Omdat de zorgverlener die de training geeft en de zorgverleners die de training ontvangen, allen uit dezelfde regio komen, wordt het evenement gehouden in een gepast hotel in Shanghai. Bij de laatste beoordeling van de documentatie voor het voorgestelde evenement, merkt u dat er geen enkel document is dat de zakelijke behoefte om deze groep zorgverleners een training te geven over dit apparaat ondersteunt. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_43b)  [42\_C\_43b](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_43b) | Sponsorships (Continued)  Here are some simple things that you can do to ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement.   * Never offer a sponsorship as a reward or inducement. * Always seek and obtain appropriate prior authorization before agreeing to sponsor business expenses for a government employee. * Ensure the meeting is appropriate and check to make sure there is a pre-approved agenda with scientific merit. * Ensure expenses are modest, appropriate, and in compliance with local policy. * Never pay for any expense incurred by a spouse, family member or guest. * Never pay for side trips or entertainment. * Wherever possible, make all payments directly to service providers and do not pay in cash.   Keep in mind sponsorships are prohibited by law and/or industry code in many jurisdictions. Always consult your local affiliate standards before providing a sponsorship. | Sponsoring (vervolg)  Hier zijn een aantal dingen die u kunt doen om ervoor te zorgen dat sponsoringen gepast blijven - vrij van ongepaste invloed en aansporing.   * Bied nooit een sponsoring aan als beloning of aansporing. * Zorg ervoor dat u altijd de juiste voorafgaande goedkeuring verkrijgt voordat u ermee akkoord gaat om zakelijke onkosten te subsidiëren voor een overheidsfunctionaris. * Zorg ervoor dat de bijeenkomst gepast is en dat er een vooraf goedgekeurde agenda is met een wetenschappelijk karakter. * Zorg ervoor dat uitgaven bescheiden, gepast en in overeenstemming zijn met het plaatselijke beleid. * Betaal nooit voor kosten die gemaakt zijn door een echtgeno(o)t(e), familielid of gast. * Betaal nooit voor uitstapjes of entertainment. * Betaal waar mogelijk direct aan de dienstverleners en betaal niet in contanten.   Denk eraan dat in vele jurisdicties sponsoringen verboden zijn krachtens de wet en/of de gedragscode van de branche. Raadpleeg altijd de plaatselijke normen alvorens een sponsoring te verstrekken. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_47)  [46\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_47) | Items of Value  Check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value are permitted. Then use the following guidelines to ensure that meals and other items are never provided, or appear to be provided, as a reward or inducement.   * Only pay for meals and snacks that are reasonable in amount, infrequent, business-related, and in accordance with local policy. * Only offer items of minimal value that are patient-health or office/work-related, and in accordance with local policy. Gifts are never permitted. * Never pay for something out of your own pocket. * Never provide meals or hospitality for a spouse, guest, or family member of an HCP or other customer. | Items van waarde  Raadpleeg uw plaatselijke OEC-beleidslijnen en procedures om te bepalen welke items van waarde zijn toegestaan. Gebruik vervolgens de volgende richtlijnen om ervoor te zorgen dat maaltijden en andere items nooit worden gegeven, of lijken te zijn gegeven, als een dankzegging of een aansporing.   * Betaal alleen voor maaltijden en snacks die redelijk geprijsd zijn, niet vaak voorkomen, van zakelijke aard zijn en in overeenstemming met het plaatselijke beleid. * Bied alleen items aan van geringe waarde die betrekking hebben op de patiëntenzorg of kantoor/werk en in overeenstemming zijn met het plaatselijke beleid. Geschenken zijn nooit toegestaan. * Betaal nooit iets uit eigen zak. * Bied nooit maaltijden of gastvrijheid aan aan een echtgeno(o)t(e), gast of familielid van een zorgverlener of een andere klant. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_48)  [47\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_48) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section.  ALL FORMS OF BRIBERY ARE STRICTLY PROHIBITED  At Abbott, bribery of government officials and commercial bribery are both strictly prohibited.  GLOBAL BRIBERY AND CORRUPTION LAWS  It is your responsibility to know and comply with the laws and regulations that apply to your role in the countries in which you do business.  ABBOTT’S STANDARDS  Abbott’s own standards on bribery and corruption are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity.  HIRING FOR PROFESSIONAL SERVICES  Never enter into an arrangement in order to inappropriately influence or induce a business decision, even if it’s only a partial reason.  SPONSORSHIPS  Always ensure that sponsorships remain appropriate – free of inappropriate influence and inducement – and are in line with your local affiliate standards.  BOOKS AND RECORDS  Record every transaction accurately to reflect the actual purpose, actual details, and correct description.  ITEMS OF VALUE  Always check with your local OEC policies and procedures to determine what items of value are permitted.  To check your progress, click the Menu button.  You have completed section 2 of 4  Click the forward arrow to continue learning | Klik op het pijltje om met uw review te beginnen.  Review  Neem even de tijd om een aantal van de belangrijkste concepten in dit hoofdstuk te bekijken.  ALLE VORMEN VAN OMKOPING ZIJN STRIKT VERBODEN  Bij Abbott is omkoping van overheidsfunctionarissen en commerciële omkoping strikt verboden.  WERELDWIJDE OMKOPINGS- EN CORRUPTIEWETTEN  U bent verantwoordelijk voor het kennen en naleven van de wet- en regelgeving die van toepassing is op uw functie in de landen waarin u zakendoet.  DE NORMEN VAN ABBOTT  De eigen normen van Abbott voor omkoping en corruptie zijn in overeenstemming met ons streven om eerlijk, oprecht en integer zaken te doen.  HET INHUREN VOOR PROFESSIONELE DIENSTEN  Maak nooit afspraken om een zakelijke beslissing ongepast te beïnvloeden of aan te sporen, zelfs als dit slechts een van de redenen is.  SPONSORING  Zorg er altijd voor dat sponsoring gepast blijft – vrij van ongepaste beïnvloeding en aansporing – en in overeenstemming is met de normen van uw lokale filiaal.  ADMINISTRATIE  Documenteer iedere transactie nauwkeurig met weergave van het werkelijke doel, de echte gegevens en een correcte beschrijving.  ITEMS VAN WAARDE  Raadpleeg altijd uw plaatselijke OEC-beleidslijnen en procedures om te bepalen welke items van waarde zijn toegestaan.  Klik om uw voortgang te controleren op de knop Menu.  U hebt Hoofdstuk 2 van 4 afgerond  Klik op het vooruitpijltje om verder te gaan met leren |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_50)  [48\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_50) | Abbott provides sponsorships only on the basis of HCP educational needs and expertise, only where permitted by all applicable law and industry code, and never as a reward or inducement for winning business. You set clear expectations by telling the head of the department what Abbott’s rules are, while reinforcing the company’s commitment to legal and ethical conduct. | Abbott doet alleen aan sponsoring op basis van educatieve behoeften en deskundigheid van een zorgverlener, en alleen waar toegestaan door alle toepasselijke wetgeving en de branchecode, en nooit als een beloning of aansporing voor het verkrijgen van zaken. U stelt duidelijke verwachtingen door het hoofd van de afdeling te vertellen wat de regels van Abbott zijn, waarbij u de inzet van het bedrijf voor juridisch en ethisch gedrag benadrukt. |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_61)  [59\_C\_61](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_61) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section.  SETTING CLEAR EXPECTATIONS  Setting clear boundaries and expectations with customers and partners is a simple way to avoid the risk of bribery and corruption.  KNOWING HOW TO SAY “NO”  The key to responding to customers and partners who directly and openly request a bribe is to immediately and firmly reject their request.  MAKING THE RIGHT CHOICE  Even in the most difficult situations, you always have options. Take the time to think things through.  WHERE TO GO FOR SUPPORT  If you face a difficult choice, or you have a question on a potential bribery or corruption issue, talk to someone in the OEC or Legal.  To check your progress, click the Menu button.  You have completed section 3 of 4  Click the forward arrow to continue learning | Klik op het pijltje om met uw review te beginnen.  Review  Neem even de tijd om een aantal van de belangrijkste concepten in dit hoofdstuk te bekijken.  DUIDELIJKE VERWACHTINGEN STELLEN  Het stellen van duidelijke grenzen en verwachtingen bij klanten en partners is een simpele manier om het risico op omkoping en corruptie te vermijden.  WETEN HOE U “NEE” MOET ZEGGEN  De juiste reactie op klanten en partners die direct en openlijk een verzoek om smeergeld doen, is onmiddellijk en duidelijk hun verzoek afwijzen.  DE JUISTE KEUZE MAKEN  Zelfs in de moeilijkste situatie hebt u altijd opties. Neem de tijd om over dingen na te denken.  WAAR U TERECHTKUNT VOOR ONDERSTEUNING  Als u wordt geconfronteerd met een moeilijke keuze, of als u een vraag hebt over een omkopings- of corruptiekwestie, praat dan met iemand van de OEC of de juridische afdeling.  Klik om uw voortgang te controleren op de knop Menu.  U hebt Hoofdstuk 3 van 4 afgerond  Klik op het vooruitpijltje om verder te gaan met leren |
| [Screen 56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_62)  [60\_C\_62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_62) | Where to Get Help   * Visit the [Third Party Compliance](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx) section of the OEC website on Abbott World. * For [3PP Guidelines](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html). * For [Due-Diligence screening process](https://319abbott.com/). * For 3PP related questions, contact your Local OEC or [3PP team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com).   Course Resources  Transcript  Click [here](http://dummy.com/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course. | Waar u terecht kunt voor hulp   * Bezoek het hoofdstuk [Naleving door derde partijen](https://abbott.sharepoint.com/sites/abbottworld/EthicsCompliance/3pp/Pages/default.aspx) van de OEC-website op Abbott World. * Voor [3PP-richtlijnen](https://www.abbott.com/policies/anti-corruption.html). * Voor [Due Diligence-screeningsproces](https://319abbott.com/). * Neem voor vragen over 3PP contact op met uw lokale OEC of het [3PP-team](mailto:OEC3PCSupport@abbott.com).   Bij de cursus gebruikte middelen  Transcriptie  Klik [hier](http://dummy.com/reference/Transcript.pdf) voor een volledige transcriptie van de cursus. |
| Screen 58  Question 1: Scenario  62\_C\_65 | Next  Please retake the questions indicated. | Volgende  Beantwoord de aangegeven vragen opnieuw. |
| [Screen 59](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_66)  [63\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottEnterpriseCyber/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_66) | When you are done, click the Retake button. | Klik wanneer u klaar bent op de knop **Opnieuw doen**. |
| 67\_toc\_4 | Menu | Menu |
| 72\_toc\_9 | Review | Review |
| 108\_string\_12 | Retake | Opnieuw doen |
| 109\_string\_13 | This course defines bribery, describes the anti-bribery laws that exist globally for the protection of the common good, and shows Abbott’s standards designed to prevent bribery and corruption. This course also shows the consequences of violating the anti-bribery laws and Abbott’s standards, and describes what each of us can do to ensure we continue to conduct business the right way. | Deze cursus definieert omkoping, beschrijft de anti-omkopingswetgeving die wereldwijd bestaan voor de bescherming van het algemene belang, en toont de normen van Abbott die ontwikkeld zijn om omkoping en corruptie te voorkomen. Deze cursus laat ook de gevolgen zien van het schenden van de anti-omkopingswetgeving en de normen van Abbott, en beschrijft wat eenieder van ons kan doen om ervoor te zorgen dat we op de juiste manier zaken blijven doen. |